

## Murales para tres parroquias de la diócesis de Ngong y el hogar de los niños de la calle, Kwetu Home of Peace, en Ruai (Nairobi)

Murales para tres parroquias de la diócesis de Ngong y el hogar de los niños de la calle, Kwetu Home of Peace, en Ruai (Nairobi) Por tercer año consecutivo, Miguel y Gabriel Aranguren se han desplazado a Kenia para pintar imágenes religiosas en templos católicos necesitados de una catequesis artística (visual), como elemento plástico para la explicación de distintos pasajes bíblicos. Estos templos —escogidos por el obispo de la diócesis— presentan una ausencia casi total de imágenes, por lo que se benefician de una transformación muy celebrada por los fieles, la mayoría de ellos familias de ámbitos rurales. En consonancia con lo que sucedía en la Europa de hace unos siglos, las pinturas —sencillas, expresivas y muy coloridas, tal y como gustan en África— se convierten en un elemento de formación catequética que, además, favorece la piedad. Si el primer año fue Miguel quien trabajó en el centro de acogida de los niños de la calle (Kwetu Home of Peace, de Madaraka —Nairobi—), ofreciéndoles composiciones divertidas de animales de la fauna local, y el segundo fueron Gabriel y Miguel quienes pintaron en tres parroquias de la diócesis de Kitui, en este tercer viaje se han desplazado a las faldas de las colinas de Ngong. En primer lugar trabajaron en la parroquia de San Luis Gonzaga (Olereki), donde dejaron tres murales: “Jesús en la cruz, junto a su madre y san Juan”; la “Sagrada familia” y “la Resurrección”. Después trasladaron sus trebejos a San Juan Bautista (Oloolua), en donde pintaron tres tablas: “El Bautismo del Señor”, “La adoración de los pastores” y “La huida a Egipto” (con dibujo de Sara Mehrgut, licenciada en Bellas Artes). En tercer lugar, pintaron en la puerta principal de entrada de la Vicaría de la diócesis de Ngong, parroquia de San Bernabé (Matasia), las escenas de “El hijo pródigo” y “El buen samaritano”. Por último, viajaron a la casa de los niños de la calle, “Kwetu Home of Peace” (Ruai, Nairobi), en donde decoraron con diferentes interpretaciones “El Bautismo del Señor” y “El hijo pródigo”. Los hermanos Aranguren agradecen de corazón la invitación y la acogida por parte del obispo de la diócesis de Ngong, monseñor John Oballa, así como a su equipo de sacerdotes y catequistas, con una mención especial a Sister Adelle, al tiempo que agradecen la ayuda, el entusiasmo, la generosidad y el maravilloso desempeño de Sara Mehrgut, sin la que esta nueva aventura no hubiera sido posible.

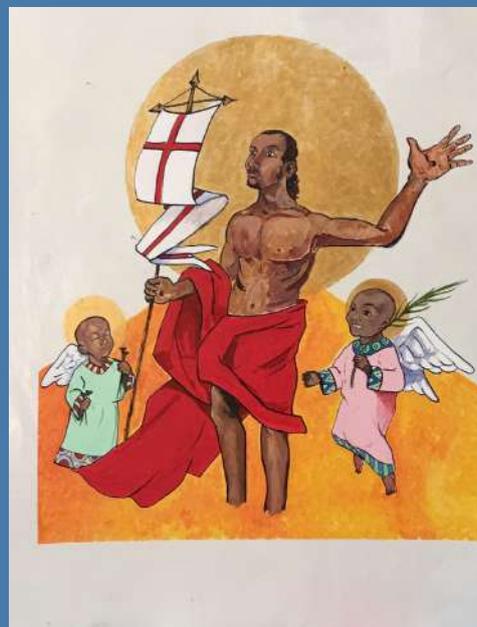
*Miguel Aranguren*

## **Murals for three parishes of the Ngong diocese and the home of street children, Kwetu Home of Peace, in Ruai (Nairobi)**

For the third consecutive year, Miguel and Gabriel Aranguren have moved to Kenya to paint religious images in Catholic churches as a means of artistic catechesis (visual) and as a plastic element for the explanation of different biblical passages. These temples—chosen by the bishop of the diocese—presented an almost total absence of images. The transformation has been highly celebrated by the faithful, most of them families from rural areas. Similarly to what happened in Europe a few centuries ago, the paintings—simple, expressive and very colorful, following an African scheme—become an element of catechetical formation that, in addition, favors piety. If the first year Miguel worked in a reception centre for street children (Kwetu Home of Peace, in Madaraka, Nairobi), offering funny compositions of animals from the local fauna, the second year Gabriel and Miguel made paintings in three parishes of the Diocese of Kitui. On this third trip they have moved to the foothills of the Ngong Hills. They first worked in the parish of San Luis Gonzaga (Olereki), where they made three murals: "Jesus on the Cross, with his Mother and Saint John", the "Holy Family" and "The Resurrection". Then they went to San Juan Bautista (Ooloolua), where they painted three tables: "The Baptism of the Lord", "The Adoration of the Shepherds" and "The flight to Egypt" (following a drawing by Sara Mehrgut, graduate in Fine Arts). In the third place, the scenes of "The Prodigal Son" and "The Good Samaritan" were painted at the main entrance door of the Vicariate of the Diocese of Ngong, in the Parish of San Bernabé (Matasia). Finally, they travelled to the reception centre of street children, Kwetu Home of Peace (Ruai, Nairobi), where they decorated with different interpretations "The Baptism of the Lord" and "The Prodigal Son". The Aranguren brothers gratefully acknowledge the invitation and welcome of the Bishop of the Diocese of Ngong, Monsignor John Oballa, as well as that of his team of priests and catechists, with a special mention to Sister Adelle. They also appreciate the help, the enthusiasm, generosity and wonderful performance of Sara Mehrgut, without which this new adventure would not have been possible.

*Miguel Aranguren*

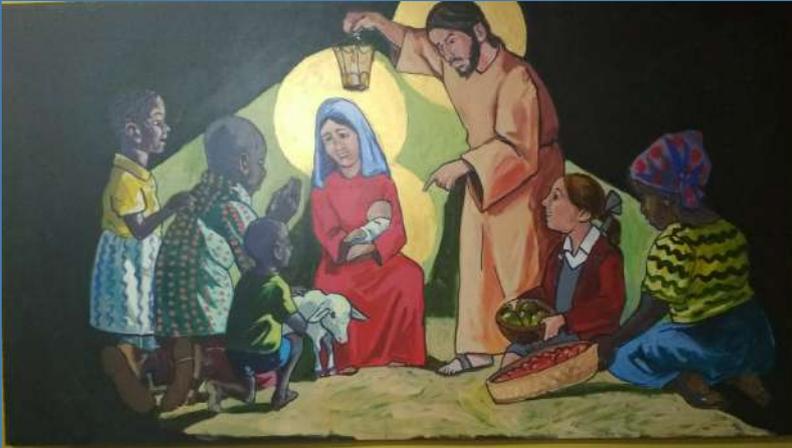
# Parroquia San Luis Gonzaga



1. «Jesús en la cruz, junto a su madre y san Juan».
2. La Virgen
3. San Juan
4. «La Resurrección».
5. «Sagrada familia».



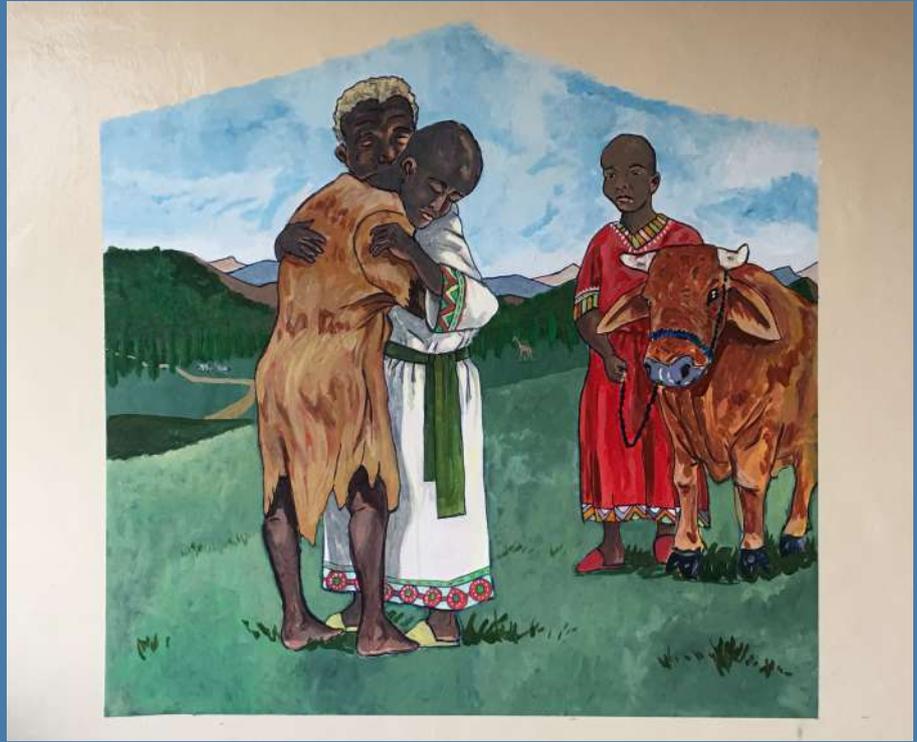
# Oololua



1. «La adoración de los pastores».
2. «La huida a Egipto».
3. «El Bautismo del Señor».
4. Abuelas de Oololua.
5. Primera Misa en Oololua.



# Matasia



1. «El hijo pródigo».
2. «El buen samaritano».

# Ruai



1. «El hijo pródigo».
2. Pintando «El hijo pródigo».
3. «Nuestra Señora de Ruai».
4. «El Bautismo del Señor».





Miguel Aranguren y Gabriel Aranguren con monseñor John Oballa.

Miguel Aranguren con Wonderful.



Fiesta con los niños de la calle.